

*Pani
Dorota Barys
ul. Wiosenna 1
64-920 Piła*

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 487 ze zm.) przeprowadzono w dniu 12 stycznia 2016 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Doroty Barys, zam. ul. Wiosenna 1, 64-920 Piła.

Czynności kontrolne w jednostce kontrolowanej zostały przeprowadzone na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 13/16 z 11 stycznia 2016 r., przez Annę Turno-Maćkowiak, starszego specjalistę w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu.

Tłumacz przysięgły został poinformowany o przedmiotowej kontroli pismem Wojewody Wielkopolskiego z 9 października 2015 r., o sygnaturze KN-II.431.58.2015.5.

Pismem z 19 października 2015 r. Pani Dorota Barys zwróciła się z prośbą o zmianę terminu kontroli na 21 grudnia 2015 r. Tłumacz przysięgły nie stawiał się w wyznaczonym dniu na kontrolę.

Nowy termin kontroli uzgodniono na 12 stycznia 2016 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Doroty Barys, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

3

Pani Dorota Barys jako tłumacz przysięgły języka hiszpańskiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego, zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, tj. nr TP/6165/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą, tj. od 1 stycznia 2010 r. do 31 grudnia 2014 r., dokonano w repertorium prowadzonym w formie księgi, łącznie wpisu 6 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium wykonano w zakresie posiadanych uprawnień.

Kontrola wykazała, że prowadzone repertorium zawierało wszystkie dane, o których mowa w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 6 tłumaczeń pisemnych i ustnych na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

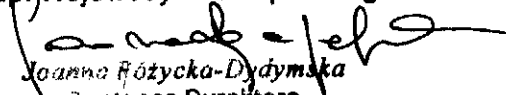
W związku z powyższym, Wojewoda Wielkopolski uznaje Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami wynikającymi z ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Stan faktyczny został utrwalony w sprawozdaniu z kontroli oraz w liście sprawdzającej - kontrola działalności tłumacza przysięgłego.

Tłumacz przysięgły wraz z niniejszym sprawozdaniem z kontroli otrzymuje ww. listę sprawdzającą.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 4 zarządzenia Nr 447/15 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 4 sierpnia 2015 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego


Joanna Różycka-Dydyńska
Zastępca Dyrektora
Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru

Kontrola
Oddział Kontroli

Agencja Usług

Starszy specjalista

Anna Tytu-Maczkowiak

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 618-515-566, fax 618-541-150
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda@poznan.uw.gov.pl
www.obywatel.gov.pl, infolinia tel. 222 500 117